

**Павлюк В. Статистически-мотивационные характеристики прозвищ Винницкой области.**

В статье проанализированы общие статистические и мотивационные особенности прозвищ Винницкой области, в частности соотношение индивидуальных, семейно-родовых, групповых, повторяющихся прозвищ; количественная структура прозвищ Винницкой области, а также выяснены общие мотивационные характеристики индивидуальных прозвищ региона. Абсолютное большинство всей выборки неофициальных антропонимов подольского ареала составляют индивидуальные прозвища. Семейно-родовые прозвища представлены незначительным количеством - около 2%, повторяющиеся - 7%. Значительной подгруппой повторяющихся прозвищ является трансонимизованные названия (1.5% от общего количества прозвищ и 20% от этой группы). 80% повторяющихся прозвищ имеют двукратное или трехкратное независимое представление в разных населенных пунктах. Массив анализируемых прозвищ делится на мотивированные прозвища (84%), внутренняя форма которых совершенно прозрачная или однозначно указывается респондентами на этапе сбора материала; условно немотивированные прозвища (12%), которые требуют для выяснения мотивации глубинного семантического и этимологического анализа или остаются затемненными; многомотивированные прозвища (4%).

**Ключевые слова:** индивидуальные прозвища, родовые прозвища, групповые прозвища, повторяющиеся прозвища, простые, сложные, составные прозвища, мотивация прозвищ.

**Pavlyuk V. Statistically-Motivational Characteristics of Nicknames in Vinnitsa region.**

The article analyzes the general statistics and motivational features nicknames Vinnytsia region, in particular the ratio of individual, family and tribal group, repetitive nicknames; quantitative structure nicknames Vinnytsia region, as well as clarified the general motivational characteristics of individual nicknames region. The absolute majority of the total sample of informal anthroponyms Podolsky area constitute individual nicknames. Family and tribal nicknames represented a minor amount - about 2%, repetitive - 7%. Significant subgroup repetitive nicknames is transonymization titles (1.5% of the total number of nicknames and 20% of this group). 80% of recurring nicknames have double or triple independent representation in different localities. The array is divided into nicknames analyzed motivated nicknames (84%), the internal shape of which is entirely transparent or clearly indicated by the respondents in the collection phase of the material; conditionally unmotivated nickname (12%), which require to determine the motivation of the deep semantic and etymological analysis or are blacked out; many motivated nicknames (4%).

**Key words:** individual nicknames, birth nicknames, group nicknames, nicknames repetitive, simple, complex, compound nicknames, nicknames motivation.

Статтю рекомендовано до друку  
доктором філологічних наук, професором,  
завідувачем кафедри української мови Вінницького державного  
педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського  
**Н.М.Павликівською**

**Олена Старченко**  
(Артемівськ)

УДК 81'373.612:811.111

**ПОНЯТТЄВО-ТЕРМІНОЛОГІЧНА МОДЕЛЬ ТЕРМІНОЛОГІЇ ВИБОРЧОГО ПРОЦЕСУ  
Й ВИБОРЧИХ ПРОЦЕДУР АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ**

У статті зроблена спроба побудови поняттєво-термінологічної моделі термінології виборчого процесу й виборчих процедур англійської мови. Термінологія виборчого процесу й виборчих процедур – це сукупність гетерогенних за генетичними, структурними й комунікативно-прагматичними особливостями термінологічних одиниць, які співвідносяться з реаліями й поняттями виборчого процесу та певною мірою відповідають загально визначеним вимогам до терміна й термінології. Поняттєво-термінологічну модель термінології виборчого процесу й виборчих процедур конституують такі поняттєво-термінологічні блоки: види виборів (виборчих процедур), типи виборчих систем, основні принципи виборчого процесу, територіальна основа

*виборчого процесу, суб'єкти виборчого процесу, способи та процедури висування кандидатів на виборні посади, організація й проведення виборчої кампанії, фінансові питання виборчої кампанії, аксесуари та атрибути процедури голосування, процедура голосування, порушення виборчого законодавства (способи та шляхи фальсифікації електоральної волі) та підсумки виборчої кампанії.*

**Ключові слова:** *термінологія виборчого процесу й виборчих процедур, понятійно-термінологічний блок, видові та родові ознаки поняття.*

**Постановка проблеми.** Актуальність обраної теми визначається як загальною спрямованістю сучасних термінологічних досліджень в українському мовознавстві на вивчення термінологій окремих мов, так і недостатньою вивченістю термінології виборчого процесу й виборчих процедур (ТЛВП) в англійській мові (АМ) зокрема.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** Окремі референції до аналізованого нами лексичного масиву мали місце в роботах Ю. А. Зацного, Т. Б. Крючкової, І. В. Рогозіної, Ю. В. Шувалової [3; 4; 5; 7] та інших учених у процесі дослідження політичного номінативного простору вказаної мови взагалі та у вивченні особливостей її політичної фразеології зокрема, однак номінативний простір, що вербалізує логіко-поняттєвий апарат виборчого права, тобто ТЛВП, ще не перебував у фокусі уваги науковців як самостійний об'єкт лінгвістичного аналізу, і до нас жодної роботи не було присвячено системному та всебічному опису ТЛВП англійської мови.

**Мета статті** полягає в окресленні меж досліджуваної термінології та побудові її поняттєво-термінологічної моделі, яка б відбивала основні етапи підготовки та проведення виборчих кампаній і здійснення процедур голосування.

**Виклад основного матеріалу дослідження.** Цілком очевидно, що жодна політична або суспільна формація з демократичною формою правління не може існувати й розвиватися без таких виявів народного волевиявлення, як вибори до представницьких органів влади та референдуми [6].

Вибори є одним із найдавніших інститутів людського суспільства, який започаткувався ще в родовому суспільстві, а в суспільствах стародавньої Греції та Риму вже став важливою формою організації державної влади. За сучасних умов вибори стають необхідним атрибутом життя демократично налаштованого суспільства, адже є цивілізованою, правовою формою оновлення влади, приведення її структури та діяльності у відповідність до вимог життя.

Спроби з'ясування системних зв'язків термінології виборчого процесу й виборчих процедур з відповідною поняттєвою галуззю з метою виокремлення її як особливого номінативного континууму в ряді суміжних номінативних континуумів зумовлюють те, що логіко-поняттєвий апарат виборчого права й ТЛВП постають безперечним надбанням політичної науки – політології. Однак, як відомо, виокремити політологію із системи суспільствознавчих наук як специфічну самостійну дисципліну практично неможливо, адже вона здебільшого розуміється як сукупність політичних знань, які «виробляють» усі суспільні науки. Це означає, що, утворюючи власну політологічну мікротерміносистему, ТЛВП є інтегрованою частиною термінологій інших наук, у яких так само аналізуються й вивчаються суспільні явища та процеси (і виборчий процес не є винятком), а саме: філософії, соціології, політичної історії, політичної психології, етнодержавознавства, історії держави й права тощо.

Будучи складним поняттєвим утворенням, вибори передбачають наявність розвиненого логіко-поняттєвого апарату, вживаного з метою реалізації виборчого права й забезпечення виборчого процесу. Цей логіко-поняттєвий апарат виборчого процесу вербально втілюється в мовних знаках різного ступеня термінологічності та різної структурної конфігурації, сукупність яких утворює *термінологію виборчого процесу й виборчих процедур (ТЛВП)*.

Під *термінологією виборчого процесу й виборчих процедур* слід розуміти сукупність гетерогенних за генетичними, структурними та комунікативно-прагматичними особливостями термінологічних одиниць (ТО), які співвідносяться з реаліями й поняттями виборчого процесу, обов'язковим компонентом чи то інтенціоналу, чи то сильного імплікаціоналу термінологічного значення яких є семи: 'вибори або те, що має відношення до виборів' чи 'голосування або те,

що має відношення до голосування», та які певною мірою відповідають загально визнаним вимогам до терміна й термінології.

Аналіз семантики ТО у ТЛВП досліджуваних мов з погляду їхньої логіко-поняттєвої системності, тобто співвіднесеності з тим чи іншим поняттям або терміном у досліджуваній термінології, уможлиблює виокремлення ряду поняттєво-термінологічних блоків, пов'язаних між собою певною поняттєвою взаємозалежністю.

Під поняттєво-термінологічним блоком (ПТБ) у нашому дослідженні розуміємо деяку сукупність ТО, пов'язаних між собою спільністю позначуваних ними понять, яка виявляється в наявності спільної родової або видової ознаки для всіх ТО даного блоку. На думку М. М. Володіної, для терміна, що є носієм спеціальної інформації в межах конкретної терміносистеми, «пошук свого простору усередині пізнання» перш за все пов'язаний із необхідністю класифікуючої поняттєвої дефініції, тобто з визначенням через найближчу родову або видову відмінність іншого поняття [1, с. 35]. До того ж, інформативна наповненість та цільова установка переважної більшості аналітичних термінів безпосередньо пов'язана із класифікаційно-категорійним характером поняттєво-термінологічних блоків, складовими елементами яких ці терміни постають [2]. При розподілі номінативних одиниць між поняттєво-термінологічними блоками ураховується багатозначність опорних термінів, унаслідок чого складені номінації з тим самим ядерним компонентом можуть належати до різних поняттєвих стратумів.

Спостереження над досліджуваним матеріалом переконує, що поняттєвий простір виборчого права англійської мови співвідноситься з дванадцятьма ПТБ, які певною мірою відбивають основні, спільні для усього демократичного світу етапи та складники виборчого процесу. Ці поняттєво-термінологічні блоки утворюють каркас поняттєво-термінологічної моделі ТЛВП досліджуваної мови. Розглянемо докладно ПТБ, що відтворюють поняттєво-термінологічну модель досліджуваної термінології в англійській мові.

Поняттєво-термінологічний блок «**види виборів (виборчих процедур)**» визначає специфіку першої стадії виборчого процесу, а саме призначення виборів, обов'язковим фактом якої є урахування таких параметрів виборчої процедури, як предмет обрання, причини та терміни проведення виборів тощо, тобто визначення *виду виборів* (виборчої процедури). Об'єднуючись на підставі спільності видових ознак, ці ТО називають вибори за характером територіальних меж, які вони охоплюють, за предметом голосування / обрання, види референдумів, вибори за метою та терміном проведення, види виборів за передбачуваністю наслідків голосування, за характером проведення, за наслідками проведення для політичного режиму країни та за типом реалізованої під час проведення виборів виборчої системи, напр.: *national elections* «загальнонаціональні вибори», *noncandidate elections* «виборча процедура, що проводиться з метою виявлення громадської думки для прийняття остаточного рішення щодо державних законів та інших питань загальносуспільного значення», *midterm elections* «проміжні вибори, що проводяться посередині президентського терміну» тощо.

Загально відомо, що вибори як спосіб формування органів та інституцій влади відбуваються за посередництва встановленого виборчим законодавством країни типу *виборчої системи* – сукупності передбачених законом правил проведення виборів, регламентів здійснення конкретних процедур виборчої кампанії, способів визначення результатів голосування. Ця важлива умова виборчого процесу відтворена в термінологічних одиницях поняттєво-термінологічного блоку «**типи виборчих систем**», напр.: *simple majority system* «система відносної більшості», *plurality system* «плюральнона система», *preference voting system* «пропорційна система з преференціями», *additional member system* «виборча система, що поєднує в собі плюральну та пропорційну виборчі системи» тощо.

Предметом правового регулювання інституту виборів, як відомо, є основні принципи виборчого права. Визначальні принципи, покладені в основу регламентації цього правового інституту, вербально втілені в ТО ПТБ «**основні принципи виборчого процесу**», напр.: *disfranchisement* «позбавлення особи виборчого права», *free electoral choice* «свобода вибору», *female suffrage* «право голосу для жінок» тощо.

Поняттєво-термінологічний блок **«територіальна основа виборчого процесу»** частково виражає другу стадію організації виборів: утворення виборчих округів і виборчих дільниць. Термінологічні одиниці цього блоку позначають територіальні одиниці виборчого процесу, процедури та принципи визначення їхніх меж, характеристику територіальних одиниць за кількістю парламентських мандатів та передбачуваністю результатів голосування чи його реальними результатами, напр.: *election district* «виборчий округ», *ward* «міський виборчий округ на виборах до муніципальних органів самоврядування», *districting* «процедура визначення кордонів виборчих округів», *single-member district (constituency)* «одномандатний округ» тощо.

У політології виборчий процес зазвичай визначають як процес здійснення *суб'єктами*, визначеними законом, виборчих процедур, передбачених цим законом; при чому до суб'єктів виборчого процесу зазвичай відносять виборців, виборчі комісії, кандидатів на виборні посади, партії (блоки), які висувають кандидатів на виборні посади, органи державної влади, органи місцевого самоврядування та офіційних спостерігачів. Відповідно поняттєво-термінологічний блок **«суб'єкти виборчого процесу»** в ТЛВП АМ містить ТО, які, об'єднуючись на основі спільних родових та видових ознак, утворюють декілька підблоків.

а) підблок **«кандидати на виборні посади»** включає ТО, що характеризують вказаний суб'єкт виборчого процесу за такими параметрами, як перспективність політика бути висунутим кандидатом на виборну посаду, відношення до партії та залежність / незалежність від партійної дисципліни, мета участі у виборчих перегонах, стиль поведінки під час проведення передвиборчої агітації, ефективність участі у виборчих перегонах, шанси кандидата на успіх або приреченість на поразку тощо, напр.: *prospective candidate* «можливий кандидат на загальних чи додаткових виборах до парламенту, висунутий місцевою партійною організацією та затверджений керівництвом політичної партії (переважно брит.)», *presidential timber* «особа, яка завдяки своїй популярності, політичному послужному списку, прийнятності для партійного керівництва тощо розглядається як перспективний кандидат на посаду президента країни» тощо;

б) підблок **«виборці»** складають ТО, що характеризують указаний суб'єкт виборчого процесу за здатністю та бажанням реалізувати своє виборче право, за політичними уподобаннями та відданістю своїм політичним переконанням тощо, напр.: *active electorate* «активні виборці», *abstainer* «той, хто утримується від участі в голосуванні», *manageable voter* «виборець, якого можна підкупити», *regular* «відданий прибічник партії; виборець, на якого можна покласти», *unbound (unpledged) elector* «член колегії виборщиків, не пов'язаний обіцянкою голосувати за певного кандидата (без імперативного мандата)» тощо;

в) підблок **«партії та блоки, які висувають кандидатів на виборні посади»** посідає маргінальну позицію в досліджуваній нами термінології, адже вербалізує поняття, що в першу чергу належать термінології партіології. Наш інтерес до «партійних» термінів обмежується тими номінаціями, які виражають особливості партійного життя, пов'язані з організацією політичних змагань та участю партій у виборчому процесі, напр.: *majority party* «політична партія, яка зазвичай отримує підтримку більшості виборців», *party platform* «політичний курс партії, який вона пропонує населенню напередодні виборів» тощо ;

г) підблок **«виборчі комісії та комітети»** містить ТО, що номінують виборчі органи та організації, наділені правами та обов'язками стосовно організації та проведення виборів, і їхніх діячів, напр.: *canvassing board* «окружна виборча комісія, що звичайно складається з представників усіх партій, які брали участь у виборах», *head-counter* «обліковець виборчої комісії», *poll-watcher* «офіційний спостерігач» тощо ;

г) підблок **«несамостійні суб'єкти виборчого процесу»** конституюють ТО, що позначають організаторів або помічників проведення виборчої кампанії, впливових осіб, які є тіньовими рушіями виборчого процесу, довірених осіб кандидатів у депутати, уповноважених осіб партій (блоків), які відіграють у виборчому процесі переважно представницьку та допоміжну ролі, оскільки їхні повноваження є похідними від повноважень самостійних суб'єктів виборчого процесу, напр.: *campaign manager* «офіційна особа, що висувається партією або кандидатом на виборну посаду для керівництва усім перебігом виборчої кампанії»,

*kingmaker* «політичний діяч, який надає підтримку кандидату на посаду, яку він раніше займав (звичайно про колишнього президента)», *machine politician* «політик, тісно пов'язаний з партійною машиною, який забезпечує перемогу кандидата на виборах будь-якими (в основному нечесними) методами» тощо.

Стадія виборчого процесу, що полягає у висуванні та реєстрації кандидатів на виборні посади, відтворюється у ПТБ **«способи та процедури висування кандидатів на виборні посади»**, напр.: *direct primaries* «процедура безпосереднього обрання виборцями, що належать до певної партії, кандидатів для балотування на загальних виборах від цієї партії», *binding primaries* «процедура обрання президентських виборщиків від конкретного штату, яка накладає на останніх обов'язок голосувати відповідним чином на національних виборах», *party convention* «з'їзд (переважно Республіканської) партії по висуванню кандидатів у президенти й віце-президенти» тощо.

Невід'ємною частиною будь-якого електорального процесу, потужним засобом впливу на маси, інструментом у боротьбі за політичний авторитет та прихильність виборців є проведення агітації й пропаганда за висунутих кандидатів. Термінологічні одиниці ПТБ **«організація й проведення виборчої кампанії»** номінують атрибути й аксесуари виборчої кампанії, стратегії й тактики проведення виборчої кампанії (зокрема використання чорного піару), форми агітаційної роботи та участь ЗМІ у проведенні виборчої кампанії, напр.: *snipe* «передвиборчий плакат, який звичайно розклеюється в заборонених місцях», *long campaign* «президентська виборча кампанія, яка розпочинається за 3 або 4 роки до президентських виборів», *whispering campaign* «кампанія грубих наклепів, брудних чуток і шліжок проти політичного суперника з метою його дискредитації» тощо.

Дії суб'єктів виборчого процесу, спрямовані на пряме або опосередковане фінансове та матеріальне забезпечення підготовки й проведення виборів, реалізуються в ПТБ **«фінансові питання виборчої кампанії»**, напр.: *money primary* «політична боротьба між кандидатами за залучення спонсорів для фінансування їх передвиборчих кампаній», *hard money* «грошове надходження у вигляді пожертвування на ім'я конкретного політичного діяча на відміну від пожертвувань у фонд політичної партії взагалі, яке регулюється законом про фінансування федеральної виборчої кампанії», *fat-raising dinners* «вечері, що влаштовуються для багатих спонсорів з метою збору коштів для виборчої кампанії» тощо.

Термінологічні одиниці ПТБ **«аксесуари та атрибути процедури голосування»** номінують артефакти процедури голосування та різновиди виборчих бюлетенів, у тому числі за особливостями розміщених у них виборчих списків кандидатів, напр.: *polling booth* «кабіна для таємного голосування», *who-is-who ballot* «виборчий бюлетень з короткими біографічними даними про кандидатів», *split ticket* «виборчий бюлетень, що містить кандидатів від 2 (або кількох) партій» тощо.

Центральним етапом будь-якої виборчої кампанії, заради якого вона власне й проводиться, є акт волевиявлення електорату, тобто голосування. Термінологічні одиниці ПТБ **«процедура голосування»** номінують різновиди голосів виборців та можливі варіанти здійснення процедури голосування, напр.: *electoral vote* «голоси членів Колегії Виборщиків на президентських виборах», *silent vote* «голоси виборців, які не з'явилися на вибори й тим самим «підвели» кандидатів та партії, які на них розраховували», *plural vote* «право виборця голосувати кілька разів (в одному або кількох округах)» тощо.

На жаль, результати виборів не завжди є об'єктивним показником дійсної волі та уподобань електорату. На заваді об'єктивності можуть стояти певні порушення процедур голосування та підрахунку голосів, деякі з яких вербально реалізуються в ТО ПТБ **«порушення виборчого законодавства (способи та шляхи фальсифікації електоральної волі)»**, напр.: *counting-out* «підтасовування результатів голосування шляхом незаконного анулювання бюлетенів, поданих за кандидата іншої партії», *ghost vote* «голосування від імені неіснуючих або незареєстрованих виборців», *colonization* «надання у виборчому окрузі з нечіткими межами права голосу особам, які там не проживають, з метою незаконного голосування» тощо.

Термінологічні одиниці ПТБ **«підсумки виборчої кампанії»** номінують поняття, пов'язані із підрахунком голосів виборців (визначення результатів голосування), наслідків

голосування для кандидатів на виборні посади (наслідків голосування з певного питання), тріумфу переможців та розподілу (прибуткових) посад партією, що перемогла, напр.: *candidate totals* «загальна кількість голосів, поданих за кандидата», *contested elections* «вибори, результати яких є предметом оскарження», *president-in-waiting* «обраний президент, що очікує на інавгурацію», *patronage* «розподіл (прибуткових) посад партією, що перемогла на виборах, за фінансову або іншу підтримку під час виборчої кампанії» тощо.

**Висновки дослідження та перспективи подальших наукових розвідок.** Підводячи підсумки нашого дослідження, ми можемо зробити висновок, що поняттєво-термінологічна модель термінології виборчого процесу й виборчих процедур відбиває основні етапи підготовки та проведення виборчих кампаній, враховує норми міжнародного права, що закріплюють універсальні міжнародні стандарти організації та проведення виборів в органі публічної влади демократичних країн, відбиває світові практики проведення виборчих кампаній тощо. Перспективу для подальших наукових розвідок вбачаємо у вивченні та зіставленні комунікативно-прагматичних характеристик термінологічних одиниць різних поняттєво-термінологічних блоків з метою встановлення ролі термінологічних одиниць кожного блоку у формуванні певної суспільно-громадської позиції виборців, маніпулюванні їхньою політичною свідомістю.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Володина М. Н. Термин как средство специальной информации / М. Н. Володина. – М. : Изд-во МГУ, 1996. – 189 с.
2. Захарчук К. О. Особливості формування сучасної російської термінології підприємництва: дис. ... канд. філол. наук : спец. 10.02.02 «Російська мова» / К. О. Захарчук. – К., 2002. – 177 с.
3. Зацний Ю. А. Развитие словарного состава английской лексики в 80-90-ти роки XX століття : дис. ... д-ра філол. наук : 10.02.04 / Ю. А. Зацний. – Запоріжжя, 1999. – 403 с.
4. Крючкова Т. Б. Особенности формирования и развития общественно-политической лексики и терминологии / Т. Б. Крючкова. – М. : Наука, 1989. – 151 с.
5. Рогозина И. В. Политическая лексика прессы : учебное пособие / И. В. Рогозина, А. А. Стрижено. – Барнаул: Узд-во АГУ, 1983. – 87 с.
6. Шляхтун П. П. Політологія (теорія та історія політичної науки) : Підручник / П. П. Шляхтун. – К. : Либідь, 2002. – 576 с.
7. Шувалова Ю. В. Политическая фразеология в функционально-стилистическом аспекте / Ю. В. Шувалова // Английская фразеология в функциональном аспекте : сб. научных трудов. Вып. 336. – М. : АН СССР, 1989. – С. 133–138.

**Старченко Е. Понятийно-терминологическая модель терминологии избирательного процесса и избирательных процедур в английском языке.**

*В статье сделана попытка построения понятийно-терминологической модели терминологии избирательного процесса и избирательных процедур в английском языке. Терминология избирательного процесса и избирательных процедур – это совокупность гетерогенных согласно генетическим, структурным и коммуникативно-прагматическим особенностям терминологических единиц, которые соотносятся с реалиями и понятиями избирательного процесса и в определенной мере отвечают общепризнанным требованиям к термину и терминологии. Понятийно-терминологическую модель терминологии избирательного процесса и избирательных процедур конституируют такие понятийно-терминологические блоки: виды выборов (избирательных процедур), типы избирательных систем, основные принципы избирательного процесса, территориальная основа избирательного процесса, субъекты избирательного процесса, способы и процедуры выдвижения кандидатов на выборные должности, организация и проведение избирательной кампании, финансовые вопросы избирательной кампании, аксессуары и атрибуты процедуры голосования, процедура голосования, нарушения избирательного законодательства (способы и пути фальсификации электоральной воли) и итоги избирательной кампании.*

**Ключевые слова:** терминология избирательного процесса и избирательных процедур, понятийно-терминологический блок, родовые и видовые признаки понятия.

**Starchenko O. Conceptual-Terminological Model of the Terminology of Electoral Process and Electoral Procedures in the English Language.**

*The article is an attempt to build a conceptual-terminological model of the terminology of electoral process and electoral procedures of the English language. The terminology of electoral process and*

*electoral procedures is constituted by the heterogeneous, in the context of genetic, structural and communicative-pragmatic features, terminological units that correspond to realities and concepts of the electoral process and to a certain extent these units meet the conventional requirements to the term and terminology. The conceptual-terminological model of the terminology of electoral process and electoral procedures is constituted by the following conceptual-terminological blocks: types of elections (electoral procedures), types of electoral systems, basic principles of electoral process, territorial basis of electoral process, subjects of electoral process, methods and procedures of promotion of candidates for elective offices, organization and carrying out the election campaign, financial questions of election campaign, accessories and attributes of the voting procedure, voting procedure, violations of electoral laws (methods and ways of falsification of electoral will) and results of election campaign.*

**Key words:** *the terminology of electoral process and electoral procedures, a conceptual-terminological block, generic and specific signs of concept.*

**Наталія Стефанова**  
(Київ)

УДК 811.111:371

### СУЧАСНІ АНГЛОМОВНІ ПЕДАГОГІЧНІ ТЕРМІНИ НА ПОЗНАЧЕННЯ ДІАГНОСТУВАННЯ ЯКОСТІ ЗНАНЬ

*Стаття присвячена актуальній проблемі вивчення і впорядкування англomовної термінолексики сфери освіти та структурно-семантичній характеристикі тематичної групи на позначення діагностування якості знань. Автор класифікує англomовні терміни освіти, виходячи з їхнього змісту, встановлення обсягу семантики кожного окремого терміна, того поняття, яке за певною родовою ознакою поєднується з іншими термінами в єдину термінологічну систему. Проаналізовано семантику виокремлених базових термінів, а також логічно похідних термінів, які мають багатоступеневі ієрархічні зв'язки між собою.*

**Ключові слова:** *термін, англomовна педагогічна термінологія, тематична група, синтаксична структура.*

**Постановка проблеми.** Сучасне термінознавство вивчає спеціальну лексику з точки зору її типології, етимології, функціонування у професійній комунікації, а також семантики. Актуальність запропонованого дослідження зумовлено стрімким розвитком професійної лексики і необхідністю виявлення, тлумачення особливостей деяких базових термінів, які утворюють певні тематичні групи педагогічної термінолексики.

**Мета статті** — виявити та проаналізувати семантичні і структурні особливості термінів, що позначають оцінювання результатів дослідження.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** Теоретичним підґрунтям порушеної проблеми виступають роботи одного з основоположників школи термінознавства Д.С. Лотте, вчених, які розробляли теорію терміна В.О. Винокура, Е.К. Дрезена, О.О. Реформатського, а також лінгвістів ХХ століття О.С. Ахманової, І.М. Волкової, М.М. Володіної, Т.Р. Кияка, В.І. Перебийніса, Т.С. Пристайко.

Інтерес до вивчення теоретичних і прикладних питань термінознавства продиктований, насамперед, соціальною значимістю термінів як номінативних одиниць, що репрезентують концептуальні знання в різних сферах діяльності людини, а також тим, що термінологія є найоб'ємнішою частиною лексики, яка відбиває поступальний розвиток наукових знань.

**Виклад основного матеріалу.** У процесі роботи здійснюється професійне спілкування людей; будь-який вид трудової діяльності потребує точного й вичерпного ословлення понять, якими оперують фахівці. Щоб задовольнити цю потребу, у мові народжуються свої слова-терміни. В.В. Виноградов вказує на одну з головних особливостей термінів — дефінітивність: «Слово виконує номінативну або дефінітивну функцію, тобто або є засобом чіткого позначення, і тоді — простий знак, або засобом логічного визначення, тоді воно — науковий термін» [1]. Мовознавці підкреслюють, що в створенні та визначенні терміна є дві сторони: